

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. La S.A. VAN COLEN POTATOES, ci-après nommée « le fournisseur », se réserve le droit de modifier ses prix, ristournes, délais de paiement, délais de livraison et autres conditions de vente, même sans préavis préalable. Dans ce cas, le client pourra annuler les commandes en cours.
2. Sauf dérogation écrite du fournisseur, toute livraison est payable au comptant, sans escompte.
3. À défaut de paiement d'une facture à l'échéance, le solde restant dû sera majoré de plein droit et sans mise en demeure d'une indemnité conventionnelle de 15% du solde restant dû avec un minimum de 75,00 €, outre un intérêt qui sera dû jusqu'à entier paiement au taux de 10% par an. De plus, le fournisseur se réserve le droit de suspendre toute livraison.
4. Au cas où le fournisseur devrait faire appel à une société de recouvrement de créance, les frais encourus seront à charge du client.
5. Les parties conviennent expressément de renoncer à annuler une commande pour retard de livraison dû à des circonstances indépendantes de la volonté du fournisseur. Dans ce cas, le client renonce en outre à réclamer quelque indemnité que ce soit à l'égard du fournisseur.
6. Toute marchandise endommagée par suite de mauvaise manipulation après livraison, ne sera ni reprise ni échangée.
7. Toute réclamation doit être faite par écrit et doit parvenir au fournisseur par recommandé au plus tard 2 jours après la réception des marchandises. L'introduction d'une réclamation ne libère pas le client de l'obligation de payer les factures.
8. Les reprises éventuelles de marchandises seront remboursées aux prix et modalités déterminés par le fournisseur.
9. Le fournisseur se réserve le droit de facturer les frais de transport au client pour toute marchandise commandée par lui ou l'un de ses préposés qui serait refusée à la livraison. De même, les frais de transport pour tout dépannage exceptionnel peuvent être facturés au client.
10. Pour tout litige concernant les factures dues, les parties reconnaissent expressément la compétence des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Liège.
11. La marchandise reste la propriété du fournisseur jusqu'à paiement intégral du prix des factures dues.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

1. De N.V. VAN COLEN POTATOES, hierna genoemd « de leverancier », heeft het recht voor haar prijzen, kortingen, betalingstermijnen, leveringstermijnen en andere verkoopvoorwaarden te veranderen, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving. In dat geval mag de klant de lopende bestellingen annuleren.
2. Tenzij schriftelijk akkoord van de leverancier, moet elke levering contant betaald worden zonder korting.
3. Indien een factuur op de vervaldatum niet voldaan is, zal het verschuldigde saldo van rechtswege en zonder aanmaning verhoogd worden met een conventionele schadevergoeding van 15% en een minimum van 75,00 €. Bovendien is de klant een interest van 10% per jaar verschuldigd totdat volledig betaald is. Bovendien heeft de leverancier het recht de leveringen op te schorten.
4. In het geval dat de leverancier een beroep moet doen op een incassobureau, zullen de hieraan verbonden kosten ten laste van de klant zijn.
5. Beide partijen komen uitdrukkelijk overeen geen bestellingen te annuleren omwille van late leveringen veroorzaakt buiten de goede wil van de leverancier. In dat geval ziet de klant af van welke vergoeding dan ook ten opzichte van de leverancier.
6. Alle leveringen beschadigd door verkeerde handelingen na levering, zullen noch teruggenomen noch geruild worden.
7. Alle klachten moeten per aangetekend schrijven gebeuren. Ten laatste 2 dagen na ontvangst van de goederen, moet de leverancier de aangetekende brief ontvangen hebben. Het introduceren van een klacht stelt de klant niet vrij van zijn betalingsverplichting.
8. De eventuele terugname van goederen zal terugbetaald worden volgens de door de leverancier bepaalde prijzen en modaliteiten.
9. De leverancier heeft zich het recht de transportkosten aan de klant te factureren voor elke door hem of één van zijn bedienden bestelde goederen, die bij bestelling geweigerd zou worden. De transportkosten voor elke uitzonderlijke levering kunnen aan de klant gefactureerd worden.
10. Voor elk geschil betreffende de verschuldigde facturen erkennen de partijen uitdrukkelijk de bevoegdheid van de rechtbank van het arrondissement van Luik.
11. De goederen blijven het eigendom van de leverancier totdat integraal en volledig betaald zijn.